



**DÉPARTEMENT DES LANGUES ET DES LITTÉRATURES ROMANES**

**ENSEIGNEMENTS DE LANGUE ET CULTURE ROUMAINES**

*Entrée en vigueur : Septembre 2016*



## Avant-propos

*La culture roumaine*, qui fêtera bientôt ses 2000 ans, peut être considérée comme représentative des cultures de l'Europe Orientale. Située à la frontière des Balkans, avec une histoire mouvementée, la Roumanie a donné à la culture universelle des noms célèbres, tels que Mircea Eliade, Eugen Ionesco, Emil Cioran, Constantin Brancusi, George Enesco ou, plus récemment Cristian Mungiu, Matei Visniec, etc. Comprendre certains éléments de la culture roumaine en contexte européen peut contribuer à une meilleure vision d'ensemble des phénomènes culturels universels (par exemple, le rapport entre les grandes cultures et celles qui sont moins connues, les liens complexes entre les produits culturels et l'histoire, etc.).

La tradition roumaine est riche d'enseignements qui invitent à la réflexion sur le concept de « cultures mineures », sur les tournants de l'histoire, sur ce qui est particulier et ce qui est universel, etc. La modernité roumaine offre quelques exemples qui en valent le détour. La contemporanéité roumaine met en évidence une nouvelle génération d'artistes, d'écrivains, de musiciens, d'entrepreneurs créatifs, etc. en pleine effervescence qui compense un demi-siècle de contraintes et peut relancer les discussions sur le thème des contrastes. En deux mots, parler de la culture roumaine revient à parler d'authenticité, de paradoxes et de vivacité.

*La langue roumaine* est une langue latine, dont on parle souvent comme « une île de latinité dans un océan slave et finno-ougrien ». Tout d'abord, le roumain peut présenter un intérêt pour les étudiants qui veulent se spécialiser en langues romanes, car l'évolution du roumain présente une série de particularités intéressantes, qui peuvent éclairer des phénomènes linguistiques dans d'autres langues de la même famille. Ensuite, maîtriser une langue de circulation plus réduite, comme le roumain, peut souvent constituer un avantage dans un CV, notamment pour ceux qui envisagent des carrières dans des organismes internationaux ou dans des entreprises multinationales, dans les médias, etc. Enfin, pour les étudiants qui maîtrisent déjà le français et qui étudient éventuellement une autre langue romane, la pratique du roumain ne pose pas de difficultés particulières.

Le « fil rouge » de ces enseignements sera la question suivante : « Quelles surprises peut offrir une civilisation moins connue, en l'occurrence la culture roumaine ? »

*Organisation et connaissances exigées.* L'étude de la langue et de la culture roumaines n'exige pas de connaissances préliminaires de cette langue ; une initiation à la langue fait partie de l'enseignement. Ce module est recommandé aux étudiants en linguistique, en littérature, en histoire, en relations internationales, etc.

### *Objectifs de l'étude de la langue et de la culture roumaines*

L'enseignement de civilisation roumaine propose une introduction à l'histoire, aux mythes, aux traditions, à la littérature, au cinéma et à la vie quotidienne. L'objectif en est d'offrir aux étudiants une image d'ensemble de la culture roumaine en contexte européen, ainsi que la possibilité d'en approfondir certains aspects qui les intéressent particulièrement en rapport avec leur parcours universitaire.

La pratique du roumain vise les niveaux A2/B1.



À l'issue de leur parcours dans le cadre de ce module, les étudiants auront des connaissances concernant la grammaire roumaine, les origines et l'évolution du roumain par rapport aux autres langues néolatines, notamment par rapport au français.

*Débouchés.* L'étude de la langue et de la culture roumaines offre aux chercheurs - chercheuses, enseignant-e-s, journalistes, employé-e-s des organismes internationaux les connaissances nécessaires pour approfondir différents aspects des langues romanes en perspective comparée, pour comprendre certains repères culturels roumains en contexte européen et pour mettre en pratique ces connaissances dans leur domaine d'activité, en les adaptant aux défis du monde contemporain.

### **Module proposé aux étudiant-e-s d'autres disciplines**

Le module de langue et de culture roumaines peut s'intégrer :

- dans un programme de BA (comme module BA15, ou comme « module hors discipline » d'une autre discipline ;
- dans un programme de MA (avec des modalités d'évaluation adaptées).

Ce module est plus particulièrement recommandé dans les plans d'études de MA d'espagnol et d'italien (modules MA4 et MA5).

<b>Module BA/MA</b>	<b>Roumain</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2h/Année de CS, Initiation à la langue roumaine et pratique du roumain</li> <li>• 2h/Année de CS, Culture et civilisation roumaines</li> <li>• 2h/Année de TP, Pratique du roumain</li> </ul>	
Attestation	A obtenir dans le cadre du cours-séminaire de civilisation.	
Evaluation	Contrôles continus dans le cadre du cours-séminaire de langue roumaine selon les modalités définies en début d'enseignement.	
Conditions	/	
Remarque(s)	Les exigences et modalités d'évaluation dans le cadre du cours-séminaire de civilisation sont adaptées au niveau BA ou MA.	